



Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sofijski rajonen sád (Bulharsko) 29. apríla
2024 – CL/Prokuratura na Republika Balgaria

(Vec C-312/24, Darashev ⁽¹⁾)

(C/2024/4715)

Jazyk konania: bulharčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Sofijski rajonen sád

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: CL

Žalovaná: Prokuratura na Republika Balgaria

Prejudiciálne otázky

Má sa **článok 2 ods. 1 nariadenia o ochrane údajov** vykladať v tom zmysle, že spracúvanie údajov zahŕňa činnosti jednej a tej istej organizačnej štruktúry, v ktorej časť jej riaditeľstiev vykonáva úlohy zamestnávateľa, zatiaľ čo iné riaditeľstvo má postavenie vyšetrovacieho orgánu, ktorý vedie trestné konanie voči zamestnancovi iného riaditeľstva? **V prípade, ak je odpoveď na túto otázku kladná:**

1. Má sa pojem „**spracúvanie osobných údajov**“ v článku 4 bode 2 nariadenia o ochrane údajov vykladať v tom zmysle, že pod to patrí činnosť, v rámci ktorej sa do osobného spisu zamestnanca vložia informácie, ktoré zamestnávateľ získal prostredníctvom jedného so svojich riaditeľstiev v jeho postavení vyšetrovacieho orgánu vo vzťahu k tomuto konkrétnemu zamestnancovi?
2. Má sa pojem „**informačný systém**“ v článku 4 bode 6 nariadenia o ochrane údajov vykladať v tom zmysle, že zahŕňa osobný spis zamestnanca, ktorý pracuje na riaditeľstve zamestnávateľa, pričom informácie boli získané iným riaditeľstvom zamestnávateľa, ktoré má postavenie vyšetrovacieho orgánu?
3. Má sa **článok 9 ods. 2 písm. b) nariadenia o ochrane údajov** vykladať v tom zmysle, že organizačná jednotka zamestnávateľa smie zhromažďovať a uchovávať údaje o tom, že zamestnanec bol v trestnom konaní podozrivý/obvinený/obžalovaný, pričom tieto informácie boli získané od inej organizačnej jednotky zamestnávateľa, ktorá má postavenie vyšetrovacieho orgánu?
4. Má sa „**právo na zabudnutie**“ podľa článku 17 ods. 1 písm. a) nariadenia o ochrane údajov vykladať v tom zmysle, že zamestnávateľ musí vymazať všetky údaje z osobného spisu zamestnanca, ktoré získalo a uchovávalo iné z jeho riaditeľstiev s postavením orgánu pre vyšetrovanie vedené voči jeho zamestnancovi, a to o tom, že zamestnanec:
 - 4.1. je v prebiehajúcom trestnom konaní podozrivý/obvinený/obžalovaný zo spáchania trestného činu;
 - 4.2. bol podozrivý/obvinený/obžalovaný zo spáchania trestného činu, v súvislosti s ktorým bolo trestné konanie prerušené alebo zastavené?
5. Majú sa „**nezákonne spracúvané**“ osobné údaje podľa článku 17 ods. 1 písm. d) nariadenia o ochrane údajov vykladať v tom zmysle, že zahŕňajú údaje, ktoré zamestnávateľ dostal, získal a uchovával prostredníctvom inej z jeho organizačných jednotiek, ktorá vykonáva úlohy spojené s vyšetrovaním trestných činov voči zamestnancom iných organizačných jednotiek zamestnávateľa, pričom tieto údaje sú uchovávané v osobnom spise a týkajú sa okolností, že zamestnanec bol z dôvodu trestného činu podozrivý/obvinený/obžalovaný, a síce:

(¹) Názov tejto veci je fiktívny. Nezodpovedá skutočnému menu ani názvu žiadneho z účastníkov konania.

- 5.1. je v prebiehajúcom trestnom konaní podozrivý/obvinený/obžalovaný zo spáchania trestného činu;
- 5.2. bol podozrivý/obvinený/obžalovaný zo spáchania trestného činu, v súvislosti s ktorým bolo trestné konanie prerušené alebo zastavené?
6. Majú sa „**osobné údaje**“ v zmysle článku 3 bodu 1 *smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov a o zrušení rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV* vykladať v tom zmysle, že ide o údaje, ktoré zamestnávateľ nadobudol, získal alebo uchovával prostredníctvom svojej organizačnej jednotky, ktorá vykonáva úlohy vyšetrovacieho orgánu v trestnom konaní vedenom voči zamestnancovi, ktorý svoju službu vykonáva v inej organizačnej jednotke zamestnávateľa?
7. Má sa „**spracúvanie**“ v zmysle článku 3 bodu 2 *smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov a o zrušení rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV* vykladať v tom zmysle, že pod tento pojem patrí činnosť uchovávanie údajov v osobnom spise zamestnanca zamestnávateľom, ktoré zamestnávateľ nadobudol, získal alebo uchovával prostredníctvom svojej organizačnej jednotky, ktorá vykonáva úlohy vyšetrovacieho orgánu v trestnom konaní vedenom voči zamestnancovi zamestnávateľa, ktorý svoju službu vykonáva v inej organizačnej jednotke zamestnávateľa?
8. Má sa „**článok 9 ods. 1**“ *smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov a o zrušení rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV* vykladať v tom zmysle, že zamestnávateľovi je dovolené, aby získaval a uchovával informácie o zamestnancovi, ktorý je podozrivý/obvinený/obžalovaný, pričom zamestnávateľ tieto informácie získal prostredníctvom svojej organizačnej jednotky, ktorá má postavenie vyšetrovacieho orgánu v trestnom konaní vedenom voči tomuto zamestnancovi?
9. Má sa „**článok 16 ods. 2**“ *smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov a o zrušení rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV* vykladať v tom zmysle, že zamestnávateľ musí vymazať všetky údaje z osobného spisu zamestnanca, ktoré zamestnávateľ získal alebo uchovával prostredníctvom inej svojej organizačnej jednotky, ktorá má postavenie vyšetrovacieho orgánu v trestnom konaní vedenom voči tomuto zamestnancovi a týkajú sa okolnosti, že zamestnanec:
- 9.1. je v prebiehajúcom trestnom konaní podozrivý/obvinený/obžalovaný zo spáchania trestného činu;
- 9.2. bol podozrivý/obvinený/obžalovaný zo spáchania trestného činu, v súvislosti s ktorým bolo trestné konanie prerušené alebo zastavené?

10. Má sa **článok 1** smernice Rady 2000/78 z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani vykladať v tom zmysle, že zamestnávateľovi, ktorého organizačná jednotka vykonáva vyšetrovacie úkony voči zamestnancovi inej organizačnej jednotky, nie je dovolené, aby zabránil kariérnemu postupu zamestnanca len na základe toho, že zamestnanec:
- 10.1. je v prebiehajúcom trestnom konaní podozrivý/obvinený/obžalovaný zo spáchania trestného činu;
 - 10.2. bol podozrivý/obvinený/obžalovaný zo spáchania trestného činu, v súvislosti s ktorým bolo trestné konanie prerušené alebo zastavené?
-